



Zum Verbleib beim Endkunden | Pour rester chez le client final | To remain with the final customer | Bij de klant achterlaten
Per rimanere con il cliente finale | Dla użytkownika | Dokument pro koncového zákazníka | Pre koncového zákazníka

Wichtig für Ersatzteile

➔ ① Serie ←

② Bauform

➔ ③ Ident-Code ←

DE

DIE RICHTIGE REINIGUNG UND WARTUNG

Die richtige Reinigung und Pflege ist wichtig.

Damit Ihre Duschkabine lange glänzend bleibt, empfehlen sich eine regelmäßige Reinigung nach dem Gebrauch. Nach dem Duschen sollten Sie die Innenflächen zuerst mit warmen, anschließend mit kaltem Wasser sauber spülen und trocknen. Profile und Scheiben dürfen nur mit milden, handelsüblichen Reinigungs- und Pflegemitteln gesäubert werden, z.B. mit verdünntem Essigwasser (Mischungsverhältnis 1:1). Auf keinen Fall sollten Scheuermittel, Alkohol oder Nitroverdünnung etc. verwendet werden.

Durch eine falsche Behandlung, wie z.B. Reinigung mit Stahlwolle oder grober Mikrofasere, entstehen Kratzer. Wenn länger nicht gereinigt wurde und eine starke Verschmutzung und Bildung von Kalk- und Mineralschleim vorliegt, weisen wir darauf hin, dass eine Reinigung mit Polierpaste in Betracht gezogen werden kann.

Reinigung der mit CLEAN-Pflegeleicht-Beschichtung veredelten Glasoberflächen:

Zur Reinigung empfehlen wir weiche, nicht scheuernde Lappen sowie handelsübliche, nicht scheuernde Reinigungsmittel.

HINWEIS: Hochwirksame, grobe Mikrofasere sowie aggressive Reinigungsmittel können die Oberfläche beschädigen!

Minimale Wartung für optimale Funktion.

Es empfiehlt sich, einmal jährlich die Führungsschienen, Laufrollen und Gelenke z. B. mit Vaseline oder Silikon-spray zu schmieren sowie die Schrauben von Laufrollen, Metallbeschlägen und Hebe-Senk-Mechanismus nachzuziehen um eine reibungslose Funktion über viele Jahre zu erhalten.

Bewegungsausgleichende elastische Fugen z.B. aus Silikon gelten als Wartungsfugen und bedürfen einer regelmäßigen Überprüfung und ggf. einer Wartung. Die Überprüfung bezieht sich in erster Linie auf die regelmäßige Kontrolle der Oberfläche im Hinblick auf z. B. Aufrauungen, Aufweichungen, Rissbildung im Dichtstoff, sonstige mechanische Beschädigungen oder Ablösungen an den Haftflächen, die bei rechtzeitiger Erkennung der Schadensvermeidung dient.

Allgemeine Informationen.

Je nach Glasart, Wasserqualität und Benutzungshäufigkeit sind Anwendungen und Reinigungsturnus unterschiedlich. Eine Duschkabine in bodenfreier Ausführung oder mit flacher Bodenschwelle bedeutet immer eine

Einschränkung in Sachen Spritzwasserschutz. Deshalb ist es absolut normal, dass hier auch bei der Reinigung Wasser austreten kann.

HINWEIS: Bei Einscheiben-Sicherheitsglas kann es durch Nickelsulfid-Einschlüsse zu Spontanbrüchen kommen. Aber auch mit den modernsten Tests (ESG-H) ist es bis heute leider nicht möglich, derartige Scheiben zu 100% auszusortieren, so dass immer ein nicht vermeidbares Restrisiko verbleibt. Sollten Brüche auftreten, so stellen diese KEINEN Reklamationsgrund dar.



Für die optimale Reinigung und Pflege empfehlen wir die Produkte aus dem **PremiumCLEAN** Sortiment.



PremiumCLEAN
im Onlineshop

FR

LE BON NETTOYAGE ET LE BON ENTRETIEN

Le bon nettoyage et entretien est important.

Pour que votre paroi de douche conserve longtemps son éclat, on vous recommande de nettoyer la paroi de douche régulièrement après chaque utilisation. Immédiatement après la douche, rincer les surfaces intérieures d'abord à l'eau chaude puis à l'eau froide avant de les sécher. Les profilés et les vitrages doivent être nettoyés uniquement avec des produits d'entretien doux proposé dans le commerce, p. ex. du nettoyant dilué à base de vinaigre (proposition de mélange 1:1). En aucun cas n'utiliser de détergents agressifs, de l'alcool, de l'acétone diluée, etc.

Une mauvaise manipulation, p. ex. l'utilisation d'une éponge à récurer ou de chiffons microfibrés épais provoquera des rayures. Si le nettoyage n'a pas été effectué depuis longtemps et qu'il y a un fort encrassement et une formation de voiles calcaires et minéraux, nous attirons votre attention sur le fait qu'un nettoyage avec de la pâte à polir peut être envisagé.

Nettoyage du verre avec traitement anticalcaire CLEAN.:

Pour le nettoyage nous vous recommandons des chiffons doux qui ne rayent pas la surface du verre ainsi que des produits d'entretien du commerce, pas de produits agressifs.

ATTENTION: Des chiffons microfibrés épais et très efficaces ainsi que des produits d'entretien agressifs peuvent nuire à la surface du vitrage

Un entretien minimum pour un fonctionnement optimisé.

Il est recommandé de lubrifier une fois par an les rails de guidage, les roulettes et les charnières, par ex. avec de la vaseline ou du silicone sous forme de spray, et de resserrer les vis des roulettes, des charnières et du mécanisme de relevage à l'ouverture pour préserver leur bon fonctionnement pendant beaucoup de temps.

Les joints élastiques compensant les mouvements, tels que le silicone, sont considérés comme des joints de maintenance. Ceux-ci nécessitent un contrôle à intervalle régulier, et une maintenance, le cas échéant. Le contrôle concerne principalement le contrôle régulier de la surface en vue de détecter à temps des rugosités, des ramollissements, une fissuration dans le mastic, d'autres sollicitations mécaniques ou des décollements sur des surfaces adhésives par exemple, qui peuvent être évités s'ils sont détectés à temps.

Informations générales.

En fonction du type de vitrage, de la qualité de l'eau et de la fréquence d'utilisation, le mode de nettoyage et

l'intervalle de nettoyage sont différents.

Une paroi de douche dans une configuration sans receveur (pose à l'italienne) ou avec un seuil de faible hauteur présente toujours un risque quand à l'étalement aux projections d'eau, pendant la douche ou lors des opérations de nettoyage.

VEUILLEZ TENIR COMPTE DU FAIT QUE: Des inclusions de nickel sulfures dans le verre de sécurité peuvent causer des explosions de vitrage spontanées. Mais même les tests les plus modernes (ESG-H) ne peuvent pas éviter à ce jour d'exclure à 100 % les vitrages avec ce défaut, il reste toujours un risque résiduel inévitable. Les casses de vitrages ne constituent PAS un motif de réclamation.



Pour un nettoyage et un entretien optimal nous vous recommandons des produits de notre gamme de produits PremiumClean.



PremiumCLEAN
dans la boutique en ligne

Important pour les pièces détachées

- 1 la série
- 2 le modèle
- 3 le code d'identification

THE CORRECT CLEANING AND MAINTENANCE

Correct cleaning and care is important.

To keep your shower enclosure shining for a long time, regular cleaning after use is recommended. After showering, you should first rinse the inner surfaces clean with warm water, then with cold water and afterwards dry them. Profiles and glass panels may only be cleaned with mild, commercially available cleaning and care agents, e.g. with diluted vinegar water (mixing ratio 1:1). In no case abrasive cleaners, alcohol or nitro thinner etc. should be used.

Incorrect treatment, such as cleaning with steel wool or rough microfibre cloths, will cause scratches. We recommend considering cleaning with polishing paste if it has not been cleaned for a long time and it is very dirty with limescale and mineral deposits.

Cleaning of the glasses treated with easy-CLEAN coating:

For cleaning we recommend soft, non-abrasive cloths and commercially available, non abrasive cleaning agents.

NOTE: highly efficient, rough microfibre cloth as well as aggressive cleaning agents can damage the surface!

Minimal maintenance for optimal function.

It is recommended to lubricate the guide rails, castors and hinges once a year, e.g. with vaseline or silicon spray, and to tighten the screws of the castors, metal hinges and rising hinge mechanism in order to maintain a trouble-free functionality for many years.

Motion-compensating elastic joints, e.g., made of silicone, are considered maintenance joints and require regular inspection and possibly maintenance. The inspection primarily concerns regularly checking the surface for roughening, softening, cracking in the sealant, other mechanical damage, or detachment from the adhesive surfaces, for example. This prevents damage when defects are detected in good time.

General information.

Depending on the type of glass, water-quality and frequency of use, applications and cleaning frequency might vary.

A shower enclosure which is installed off-floor or with a flat floor sill always means restricted splash water protection. Therefore, it is absolutely normal that water can escape here also during cleaning.

NOTE: Single panel safety glass may break spontaneously due to nickel sulphide inclusions. However, even with the most modern tests (ESG-H) it is unfortunately still not possible until today to sort out such glass panels 100%, so that it always remains an unavoidable residual risk. Should breakages occur, these are NOT a reason for complaint.

Important for spare parts ① Series ② Model ③ Identification code

EEN JUISTE REINIGING EN ONDERHOUD

De juiste reiniging en onderhoud is belangrijk.

Regelmatig schoonmaken na gebruik is aan te raden om ervoor te zorgen dat uw douchescherm lang glanzend blijft. Na het douchen eerst de binnenkant met warm water en daarna met koud water afspoelen en droog maken. Profielen en glasdelen mogen alleen met milde, in de handel verkrijgbare reinigings- en onderhoudsmiddelen worden gereinigd, bijv. met verdund azijnwater (mengverhouding 1:1). In geen geval mogen schuurmiddelen, alcohol of nitro verdunders enz. worden gebruikt.

Een verkeerde behandeling, zoals reinigen met staalwol of grove microvezel, kan krassen veroorzaken. Als het lange tijd niet is schoongemaakt en er is sprake van sterke vervuiling en vorming van kalkaanslag en minerale sluiers, raden wij aan een reiniging met een polijstpasta te overwegen.

Reiniging van de glasoppervlakken afgewerkt met CLEAN onderhoudsvriendelijk conditioneringslaag.

Voor de reiniging adviseren wij een zachte, niet-schurende doek en in de handel verkrijgbare niet-schurende reinigingsmiddelen te gebruiken.

OPMERKING: Zeer effectieve, grove microvezels en agressieve reinigingsmiddelen kunnen het oppervlak beschadigen!

Minimaal onderhoud voor optimaal functioneren.

Geadviseerd wordt om de geleiderails, loopwieltes en verbindingen eenmaal per jaar te reinigen, bijv. in te smeren met vaseline of siliconenspray en de schroeven van de loopwieltes, metalen fittingen en het liftstelsel vast te draaien om jarenlang een soepele werking te behouden.

Bewegingcompenserende, elastische voegen bijv. uit siliconen gelden als onderhoudsvoegen en moeten regelmatig worden gecontroleerd en eventueel onderhouden. De inspectie betreft voornamelijk de regelmatige inspectie van de profiel-/beslagkleur op bijvoorbeeld opruwing, verweking, scheurvorming in de kit, andere mechanische beschadigingen of loskomen van de plakoppervlakken, wat bij tijdig signaleren dient om schade te voorkomen.

Algemene informatie

Toepassingen en reinigingscyclus variëren afhankelijk

van het type glas, de waterkwaliteit en de gebruiksfrequentie.

Een douchescherm zonder bodemprofiel of met een vlak bodemprofiel betekent steeds een beperking in spatwaterdichtheid. Hierbij is het geheel normaal, dat er ook bij de reiniging water naar buiten kan sijpelen.

OPMERKING: Bij ESG veiligheidsglas kan het door ingesloten nikkel-sulfide-tot een spontane glasbreuk komen. Maar ook met de meest moderne testen (ESG-H) is het tot op heden helaas niet mogelijk dergelijk glas 100% uit te sorteren, zodat er toch een niet vermijdbaar restrisico blijft. Glasbreuk is echter geen grond voor reclamatie.



Voor een optimale reiniging en onderhoud raden wij de producten uit het PremiumCLEAN assortiment aan.



PremiumCLEAN
via Onlineshop

Belangrijk voor. Onderdelen ① Serie ② Bouwvorm ③ Ident-Code

LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE CORRETTE

La pulizia e la cura corrette sono importanti.

Affinché il box doccia rimanga lucida a lungo, è consigliabile una pulizia regolare dopo l'uso. Dopo la doccia, le superfici interne devono essere sciacquate prima con acqua calda e poi con acqua fredda e dopo asciugate. I profili e i vetri devono essere puliti solo con detersivi e prodotti di cura delicati e comunemente in commercio, ad es. con acqua diluita con aceto (rapporto di miscelazione 1:1). Non utilizzare in nessun caso detersivi abrasivi, alcol o diluente nitro, ecc.

Un trattamento errato, come ad es. la pulizia con pagliette o panni in microfibra grossa, può causare graffi. Se non è stato pulito per un lungo periodo di tempo e sono presenti sporco pesante e la formazione di depositi di calcare e minerali, consigliamo di prendere in considerazione la pulizia con una pasta lucidante.

Pulizia delle superfici di vetro trattate con il rivestimento di facile manutenzione CLEAN:

Per la pulizia consigliamo panni morbidi, non abrasivi e detersivi comunemente in commercio, non abrasivi.

NOTA: I panni in microfibra grossa ad alta efficacia e i detersivi aggressivi possono danneggiare la superficie!

Manutenzione minima per una funzionalità ottimale.

È consigliabile lubrificare una volta all'anno le guide di scorrimento, le rotelle e le cerniere ad es. con vaselina o spray al silicone e stringere le viti delle rotelle, della ferramenta in metallo e del meccanismo di sollevamento-abbassamento per mantenere un funzionamento senza problemi per molti anni.

I giunti elastici a compensazione del movimento, ad es. in silicone, sono considerati giunti di manutenzione e richiedono un'ispezione regolare e, se necessario, una manutenzione. L'ispezione si riferisce principalmente al controllo regolare della superficie

per quanto riguarda, ad es., irruvidimenti, ammorbidimenti, fessurazioni del sigillante, altri danni meccanici o distacchi sulle superfici adesive, che servono a prevenire i danni se individuati in tempo.

Informazioni generali.

A seconda del tipo di vetro, della qualità dell'acqua e della frequenza di uso le applicazioni e gli intervalli di pulizia variano.

Un box doccia senza base o con soglia piatta significa sempre una protezione contro gli spruzzi d'acqua limitata. Per questo è assolutamente normale che anche durante la pulizia possa fuoriuscire acqua.

NOTA: Con il vetro di sicurezza monolastra, le inclusioni di solfuro di nichel possono causare rotture spontanee. Ma anche con i test più moderni (ESG-H) ad oggi purtroppo non è ancora possibile eliminare al 100 % tali vetri, per cui rimane sempre un rischio residuo inevitabile. In caso di rotture, esse NON costituiscono motivo di reclamo.

Importante per pezzi di ricambio

1 Serie 2 Modello 3 Codice identificativo

PRAWIDŁOWE CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Prawidłowe czyszczenie i pielęgnacja są ważne.

Aby mieć pewność, że kabina na długo zachowa blask, zaleca się jej regularne czyszczenie po każdym użyciu. Bezpośrednio po wzięciu prysznicza należy splukać wewnętrzną stronę kabiny, najpierw ciepłą, a następnie zimną wodą i osuszyć. Profile i szyby można czyścić wyłącznie łagodnymi, powszechnie dostępnymi środkami do czyszczenia i pielęgnacji, np. octem rozcieńczonym z wodą (w stosunku 1:1). W żadnym wypadku nie należy używać materiałów ściernych, alkoholu, rozpuszczalników nitro itp. Złe obchodzenie się z kabiną jak np. czyszczenie wełną stalową lub szorstką mikrofibrą może spowodować pojawienie się zarysowań. Jeżeli nie była ona czyszczona przez dłuższy czas i pojawiły się silne zabrudzenie oraz osady mineralne i z kamienia, zalecamy rozważenie czyszczenia z użyciem pasty polerskiej.

Czyszczenie szkła z powłoką CLEAN ułatwiająca utrzymanie powierzchni szklanych w czystości:

Do czyszczenia zalecamy używanie miękkich, nierynsujących ściereczek oraz powszechnie dostępnych łagodnych środków czyszczących nie powodujących zarysowań.

WSKAZÓWKA: Skutecznie czyszczące, szorstkie mikrowłókna i silne środki chemiczne mogą uszkodzić powierzchnię!

Minimum konserwacji i optymalne funkcjonowanie.

Zaleca się raz do roku smarowanie zawiasów, szyn prowadzących i rolek np. wazeliną lub sprayem silikonowym oraz dokręcanie śrub w rolkach, zawiasach i mechanizmach windowych, aby zapewnić ich bezawaryjną pracę przez długie lata.

Kompensujące ruchy elastyczne spoiny z np. silikonu stanowią spoiny konserwowane i wymagają regularnej kontroli oraz, w razie potrzeby, konserwacji. Kontrola to przede wszystkim regularne sprawdzanie powierzchni pod kątem np. szorstkości, zmiękczenia, powstawania pęknięć w materiale uszczelniającym, innych uszkodzeń mechanicznych lub odrywania na powierzchniach mocujących, ponieważ wczesne ich wykrywanie pozwala zapobiec szkodom.

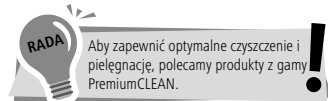
Informacje ogólne.

W zależności od rodzaju szkła, jakości wody oraz częstotliwości użytkowania sposób oraz częstota

czyszczenia kabiny będą się różnić.

Kabina bezprogowa lub z niskim progiem oznacza ograniczoną brzygoszczelność. Dlatego zupełnie normalnym jest, że podczas czyszczenia należy brać również pod uwagę wodę rozbrzygową.

UWAGA: w bezpiecznym, hartowanym szkłe wytrącenia siarczku niklu mogą powodować defekty w postaci spontanicznych pęknięć. Nawet najnowocześniejsze testy (ESG-H) nie wykluczają ich w zupełności – zawsze istnieje nieuniknione ryzyko ich powstania. Jeśli dojdzie do pęknięcia, NIE STANOWI ono podstawy do reklamacji.



PremiumCLEAN
w e-sklepie

SPRÁVNÉ ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Správné čištění a údržba jsou důležité.

Aby byl sprchový kout dlouho lesklý, doporučuje se pravidelné čištění po každém použití. Po sprchování byste měli vnitřní plochy nejprve opláchnout teplou vodou, poté studenou vodou a osušit je. Profily a skla lze čistit pouze jemnými, běžně dostupnými čistícími a ošetrovacími prostředky, např. zředěným octem a vodou (mísící poměr 1:1). V žádném případě nepoužívejte abrazivní čistící prostředky, alkohol nebo nitroředidlo apod.

Nesprávné ošetření, například čištění ocelovou vlnou nebo hrubým mikrovlákem, způsobí poškrábání. Pokud nebylo čištění prováděno delší dobu a došlo k silnému znečištění a tvorbě vápenných a minerálních usazenin, doporučujeme čištění lešticí pastou.

Čištění skel s povrchovou úpravou CLEAN pro snadnější údržbu.

K čištění doporučujeme měkké neabrazivní utěrky a běžně dostupné neabrazivní čistící prostředky.

UPOZORNĚNÍ: Vysoce účinná hrubá mikrovlákna a agresivní čistící prostředky mohou povrch poškodit!

Minimální údržba pro optimální fungování.

Pro zachování bezproblémového provozu po mnoho let se doporučuje jednou ročně namazat vodící lišty, pojezdy a panty např. vazelinou nebo silikonovým sprejem, a dotáhnout šrouby pojezdů, pantů a zdvihového mechanismu.

Elastické spáry kompenzující pohyby, např. silikonové, se považují za spáry údržbové a vyžadují pravidelnou kontrolu a popřípadě údržbu. Kontrolou se rozumí především pravidelná kontrola povrchu s ohledem např. na zdrsnění, změknutí, praskliny v tmelu, jiná mechanická poškození nebo odtržení přílnavých ploch, která slouží k prevenci poškození v případě, že je včas zjištěna.

Všeobecné informace.

V závislosti na typu skla, kvalitě vody a četnosti používání se liší i četnost údržby a čištění.

Sprchový kout v bezbariérovém provedení nebo s nízkou prahovou lištou vždy znamená omezení z hlediska ochrany před stříkající vodou. Proto je naprosto normální, že při čištění může vytékat voda mimo sprchový kout.

UPOZORNĚNÍ: U tvrzeného bezpečnostního skla může dojít k samovolnému rozbití v důsledku nízké síldidové příměsy. Ani s nejmodernějšími testy (ESG-H) však bohužel dodnes není možné taková skla 100% vytrítit a toto riziko zcela vyloučit. Pokud se tedy tyto praskliny vyskytnou, nelze je brát jako důvod k reklamaci.

Důležité pro náhradní díly 1 Série 2 Model 3 Ident-Code

SPRÁVNÉ ČISTENIE A ÚDRŽBA

Dôležité je správne čistenie a starostlivosť.

Aby bol váš sprchový kút stále čistý, odporúčame pravidelné čistenie. Po sprchovaní by ste mali sklo najprv opláchnuť teplou vodou, potom studenou a potom ho osušiť. Profily a sklenené časti je možné čistiť bežne dostupným čistiacim prostriedkom, napr. octom zriedeným s vodou (pomer miešania 1:1). V žiadnom prípade nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, alkohol alebo rozpúšťadlá a pod.

Nesprávne ošetrovanie, ako je čistenie ocelovou vlnou, alebo hubkou s abrazívnou úpravou, spôsobí škrabance. Ak nie je sprchový kút dlhšiu dobu čistený, dochádza k silnému znečisteniu a tvorbe vodného kameňa a minerálnych usadenín, bolo by dobré pri čistení zvážiť použitie leštickej pasty.

Čistenie skiel s povrchovou úpravou CLEAN:

Na čistenie odporúčame mäkké, neabrazívne utierky a bežne dostupné, neabrazívne čistiace prostriedky.

POZOR: Čistenie hubkou s abrazívnou úpravou alebo agresívnymi čistiacimi prostriedkami môže spôsobiť poškodenie povrchovej úpravy.

Minimálna údržba pre optimálnu funkciu sprchového kútu.

Odporúčame aspoň jedenkrát ročne premazať vodiace lišty, kolečka a panty, zdvihací pántový mechanizmus (napr. vazelinou alebo silikonovým olejom), dotiahnuť šrouby koliečok. Zaručíte tak bezproblémovú funkčnosť mnoho rokov.

Pohyb vyrovnávajúce elastické škáry, napr. zo silikónu, slúžia ako údržbové škáry a vyžadujú pravidelnú kontrolu a v prípade potreby údržbu. Kontrola sa vzťahuje v prvom rade na pravidelnú prehliadku povrchu vzhľadom napríklad na zdrsnenia, oslabenia, tvorbu trhlín v tesniacej hmote, iné mechanické poškodenia alebo uvoľnenia na plochách prílnavosti a slúži na včasnú predchádzanie škodám.

Všeobecná informácia.

V závislosti na type skla, kvalite vody a frekvencii použitia, aplikácia a frekvencia čistenia sa môže líšiť.

Sprchový kút, ktorý sa inštaluje mimo podlahu, alebo s plochým podlahovým prahom, má obmedzenú ochranu proti striekajúcej vode. Z tohto dôvodu je úplne prirodzené, že voda môže uniknúť aj počas čistenia.

POZNÁMKA: Jednoduché bezpečnostné sklo sa môže rozbiť spontánne v dôsledku inklúzie sílfidu nikelnatého. Napriek najmodernejším testom (ESG-H) nie je žiaľ možné na 100% vylúčiť možnosť rozbitia. Ak by došlo k rozbitiu skla, nie je to dôvod na reklamáciu.

**MADE IN
GERMANY**

CE EN 14428

KERMI
Duschdesign

Kermi Duschdesign GmbH
Kurt-Kerschl-Straße 7
94447 Plattling
GERMANY

Tel. +49 9931 7026-0
www.kermi-duschdesign.com
info@kermi-duschdesign.com